



## Outils de Planification InTA

### Étayage linguistique

### Du vocabulaire aux phrases complètes : soutenir le langage académique

Soutien linguistique en EMILE, dans les classes multilingues et dans les cours ordinaires de discipline

Dans de nombreuses leçons, les élèves apprennent le vocabulaire clé d'un thème et semblent comprendre le contenu. Cependant, lorsqu'on leur demande d'expliquer, d'écrire ou de décrire, ils peuvent produire des mots isolés, des phrases très courtes ou des réponses incomplètes. Cela se produit souvent non pas parce que l'élève ne comprend pas, mais parce que les exigences linguistiques de la tâche sont trop élevées.

Pour rédiger une explication claire, l'élève doit gérer plusieurs éléments en même temps: se souvenir du vocabulaire, organiser la phrase, utiliser une grammaire correcte et respecter la structure de la tâche. Lorsque ces exigences ne sont pas rendues explicites, certains élèves se retrouvent bloqués, même s'ils comprennent le contenu.

L'objectif n'est pas de simplifier l'objectif d'apprentissage, mais de rendre le passage du vocabulaire aux phrases complètes plus clair et plus structuré, afin que davantage d'élèves puissent exprimer ce qu'ils comprennent.

#### Exemple

##### Vocabulaire :

évaporation – chaleur – eau – soleil

##### Tâche :

Explique l'évaporation.

##### Réponse d'élève :

eau soleil chaleur

eau devient vapeur

je ne sais pas

Dans cette situation, la difficulté vient souvent de l'écart entre connaître les mots et savoir construire une phrase. Avant de demander aux élèves d'écrire des explications complètes, il peut être utile de rendre les étapes intermédiaires plus visibles.

- ✗ L'objectif n'est pas de simplifier le contenu.
- ✓ L'objectif est de rendre le chemin linguistique plus clair.

## 1 Des mots aux groupes de mots

Les élèves qui ne connaissent que des mots isolés ont souvent des difficultés à écrire des phrases. Avant de demander des phrases complètes, il est utile de construire de petites unités de sens.

Exemple — leçon de sciences (EMILE ou classe ordinaire)

### Vocabulaire :

eau / vapeur / soleil / chaleur

Au lieu de demander immédiatement d'expliquer l'évaporation, on peut demander aux élèves de combiner les mots.

### Réponses possibles :

vapeur d'eau

eau liquide

la chaleur du soleil

eau chaude

- ✓ Cela aide les élèves à comprendre comment les mots fonctionnent ensemble.
- ✓ Lorsque les unités de sens sont claires, les phrases deviennent plus faciles à produire.

---

## 2 Des groupes de mots aux phrases simples

Les élèves peuvent connaître les mots, mais ne pas savoir comment construire une phrase. Sans aide, ils doivent penser en même temps au vocabulaire, à la grammaire, à l'ordre des mots, à l'orthographe et au sens. Lorsque trop d'exigences apparaissent en même temps, certains élèves se retrouvent bloqués, même s'ils comprennent le contenu.

L'étayage linguistique permet de rendre la structure visible et de réduire cette surcharge, afin que les élèves puissent se concentrer sur le sens au lieu de devoir deviner comment écrire la phrase.

### Supports possibles

- débuts de phrase
- structures de phrase
- banques de mots
- mots clés
- tableaux de substitution
- phrases modèles

**Exemple — leçon de sciences**

### Vocabulaire :

plante / racines / eau / sol

### Débuts de phrase

La plante ...

Les racines ...

L'eau ...

### Structures de phrase

La plante a besoin de \_\_\_\_.

Les racines prennent \_\_\_\_ dans \_\_\_\_.

La plante reçoit \_\_\_\_ de \_\_\_\_.

### Banque de mots

plante / racines / eau / sol / a besoin de / prend / reçoit / de / dans

### Tableau de substitution

La plante | a besoin de | eau

Les racines | prennent | eau

La plante | reçoit | eau du sol

Les élèves peuvent écrire :

La plante a besoin d'eau.

Les racines prennent l'eau dans le sol.

La plante reçoit l'eau du sol.

✅ L'objectif d'apprentissage reste le même.

✅ La structure rend la tâche accessible. Les structures de phrase ne sont pas destinées à être permanentes, mais à aider les élèves à commencer à écrire. À mesure que les élèves gagnent en confiance, l'aide peut être réduite progressivement.

---

## 3 Des phrases simples aux phrases plus précises

Les élèves écrivent souvent des phrases correctes, mais elles restent très courtes.

### Exemple

La plante pousse.

Le désert est chaud.

L'eau s'évapore.

Ils comprennent l'idée, mais ne savent pas encore comment rendre la phrase plus précise. Ils peuvent s'arrêter après une réponse très courte parce qu'ils ne savent pas comment ajouter des informations. Les élèves ont souvent besoin d'un soutien explicite pour apprendre à enrichir leurs phrases.

### Questions utiles pour guider les élèves :

où

quand

pourquoi

comment

d'où

### Exemple

L'eau s'évapore.

→ L'eau s'évapore au soleil.

→ L'eau s'évapore quand il fait chaud.

→ L'eau s'évapore des rivières.

→ L'eau s'évapore parce que le soleil la chauffe.

✅ Enrichir les phrases aide les élèves à exprimer un sens plus précis et à montrer plus clairement leur compréhension.

Cela est particulièrement important en EMILE, où les élèves ont besoin de la langue pour montrer ce qu'ils savent.

---

## 4 Des phrases aux phrases reliées

Dans de nombreuses disciplines, les élèves doivent faire plus que décrire.

Ils doivent :

- expliquer
- comparer
- justifier
- décrire un processus
- interpréter des données

Pour cela, ils ont besoin de connecteurs comme et, mais, parce que, quand, donc. Ces mots aident les élèves à relier les idées et à expliquer les relations entre elles. Ils doivent donc être enseignés explicitement et utilisés régulièrement en classe.

### Exemple

Le soleil chauffe l'eau.

L'eau s'évapore.

→ L'eau s'évapore parce que le soleil la chauffe.

✓ Grâce aux connecteurs, les élèves peuvent exprimer des relations entre les idées au lieu de donner des faits isolés. Ils peuvent expliquer des causes, faire des comparaisons, décrire des processus ou justifier leurs réponses, ce qui rend leur langage plus précis et plus académique.

Cela est essentiel en **EMILE**, où les élèves doivent utiliser la langue pour montrer leur compréhension du contenu, mais c'est aussi utile dans toutes les disciplines, en particulier pour les élèves multilingues ou pour les apprenants qui développent encore le langage académique.

---

## 5 Structurer un court texte

Les élèves peuvent savoir écrire des phrases, mais avoir encore des difficultés à organiser un paragraphe. Sans structure claire, ils peuvent n'écrire qu'une seule phrase, répéter la même idée, s'arrêter rapidement ou passer d'une idée à une autre sans lien clair.

Beaucoup d'élèves échouent non pas parce qu'ils ne comprennent pas le graphique, le texte ou l'expérience, mais parce qu'ils ne savent pas comment organiser leur réponse.

Proposer une structure simple aide les élèves à savoir comment commencer, comment continuer et comment terminer leur réponse.

Exemple — interpréter un graphique

### Introduction

Le graphique montre ...

Le graphique compare ...

On peut voir que ...

### Se concentrer sur un élément

... est plus élevé que ...

... est plus faible que ...

... a augmenté entre ... et ...

### Comparer avec d'autres éléments

En revanche ...

Cependant ...

... est resté stable ...

### Connecteurs utiles

d'abord

puis

ensuite

finalement

### Adverbes utiles

beaucoup

légèrement

rapidement

lentement

presque

environ

✓ Avec ce type d'étayage, les élèves peuvent écrire un court paragraphe même si leur niveau de langue est encore en développement.

L'objectif d'apprentissage reste le même, mais la structure rend la tâche plus accessible.

---

## 6 Réduire progressivement l'aide

L'aide ne doit pas rester en place indéfiniment, mais elle ne doit pas non plus disparaître trop rapidement.

Si elle est retirée trop tôt, certains élèves peuvent arrêter d'écrire, mais si elle reste trop longtemps, ils peuvent devenir dépendants.

L'aide ne se supprime pas d'un seul coup. Elle se réduit étape par étape.

Trop peu d'aide → les élèves arrêtent d'écrire

Trop d'aide → les élèves deviennent dépendants

### Exemple

#### Aide importante

La plante a besoin de lumière du soleil parce que \_\_\_\_.

#### Aide moyenne

Utilise les mots :

lumière du soleil / énergie / grandir

#### Aide réduite

Explique pourquoi les plantes ont besoin de lumière du soleil.

#### Travail autonome

Les plantes ont besoin de lumière du soleil parce qu'elles l'utilisent pour produire de l'énergie et grandir.

✓ L'objectif reste le même. Seul le niveau d'aide change.

Cela permet aux élèves de devenir plus autonomes sans diminuer les exigences.

---

## 7 Situation de classe — Du vocabulaire à l'explication

Exemple — leçon d'histoire (Les Romains)

### Objectif :

Les élèves expliquent pourquoi les Romains ont construit des routes.

### Vocabulaire enseigné :

Romains / routes / armée / voyager / villes / rapide / empire

### PREMIÈRE TENTATIVE (SANS SOUTIEN LINGUISTIQUE)

### L'enseignant demande :

Pourquoi les Romains ont-ils construit des routes ?

### Réponses d'élèves :

Romains routes

armée voyager

pour villes

rapide

je ne sais pas

→ Les élèves connaissent les mots, mais ils ne peuvent pas construire l'explication.

La difficulté ne vient pas du concept historique, mais de la langue nécessaire pour exprimer l'idée.

### AJUSTEMENT 1 — GROUPES DE MOTS

### L'enseignant demande aux élèves de combiner les mots.

routes romaines

l'armée romaine

voyager rapidement

entre les villes

l'Empire romain

→ Les élèves commencent à voir comment les mots fonctionnent ensemble.

### AJUSTEMENT 2 — STRUCTURES DE PHRASE

### L'enseignant donne des structures :

Les Romains ont construit des routes pour \_\_\_\_.

Les routes ont aidé l' \_\_\_\_ à \_\_\_\_.

Les routes reliaient \_\_\_\_ et \_\_\_\_.

### Les élèves écrivent :

Les Romains ont construit des routes pour voyager.

Les routes ont aidé l'armée à se déplacer rapidement.

Les routes reliaient les villes.

→ Les élèves peuvent maintenant produire des phrases simples.

### AJUSTEMENT 3 — CONNECTEURS

### L'enseignant ajoute des connecteurs :

parce que

donc

et

pour

### Les élèves écrivent :

Les Romains ont construit des routes parce qu'ils voulaient voyager rapidement.  
Les routes ont aidé l'armée à se déplacer vite, donc ils pouvaient contrôler l'empire.  
Les routes reliaient les villes et facilitaient le commerce.  
→ Les élèves commencent à expliquer, et pas seulement à nommer des mots.

### AJUSTEMENT 4 — STRUCTURE DE PARAGRAPHE

#### L'enseignant donne une structure :

D'abord ...  
Aussi ...  
Parce que ...  
Donc ...

### Les élèves écrivent :

Les Romains ont construit des routes pour voyager à travers l'empire.  
Aussi, les routes ont aidé l'armée à se déplacer rapidement.  
Parce qu'il y avait des routes, les Romains pouvaient contrôler beaucoup de villes.  
Donc l'Empire romain est devenu plus fort.  
→ Les élèves peuvent maintenant écrire une courte explication.

- ✓ L'objectif n'a pas changé.
- ✓ Le soutien linguistique a rendu la tâche possible.

## 8 Du vocabulaire à la phrase complète — progression de l'étayage linguistique

| Étape                 | Ce que les élèves peuvent faire | Difficulté                                  | Étayage possible                           |
|-----------------------|---------------------------------|---|--|
| Mots                  | nommer le vocabulaire clé       | ne peuvent pas écrire                       | banques de mots, association, tri          |
| Groupes nominaux      | combinaison des mots            | ne savent pas comment construire une phrase | collocations, groupes nominaux             |
| Phrases simples       | écrire des phrases courtes      | surcharge de grammaire et de structure      | débuts de phrase, structures de phrase     |
| Phrases plus précises | ajouter des détails             | réponses trop courtes                       | questions guides : où / pourquoi / comment |
| Phrases reliées       | expliquer / comparer            | idées non reliées                           | connecteurs : parce que / quand / donc     |
| Paragraphe            | organiser les idées             | pas de structure                            | structure de texte, paragraphe modèle      |
| Autonomie             | écrire seul                     | étayage retiré trop vite                    | réduction progressive de l'étayage         |

## Résumé

Les difficultés d'écriture viennent souvent du chemin à parcourir, et non des connaissances elles-mêmes. Les élèves peuvent avoir des difficultés à écrire même lorsqu'ils comprennent le contenu, parce que les étapes nécessaires pour passer du vocabulaire aux phrases complètes ne sont pas toujours claires. Lorsque la structure de la langue n'est pas visible, la tâche peut devenir trop exigeante, et les élèves peuvent s'arrêter après quelques mots ou donner des réponses très courtes.

Proposer des aides comme des banques de mots, des structures de phrase, des connecteurs ou des modèles de texte permet de rendre ces étapes explicites. Cela permet aux élèves de se concentrer sur le sens de ce qu'ils veulent dire, au lieu d'être bloqués par la manière de le dire.

Rendre le chemin plus structuré ne change pas l'objectif, mais permet à davantage d'élèves de l'atteindre.

---

## InTA ANCRAGE — Soutenir la langue sans réduire les exigences

Lorsque les élèves ont des difficultés à écrire, la première réaction est souvent de penser qu'ils ne comprennent pas le contenu. Pourtant, dans de nombreuses situations, la difficulté vient des exigences linguistiques de la tâche. Les élèves peuvent connaître les concepts, mais ne pas encore avoir la langue nécessaire pour les exprimer.

Produire une explication demande de réaliser plusieurs opérations en même temps : comprendre l'idée, se souvenir du vocabulaire, organiser la phrase, choisir la structure correcte et suivre les consignes.

Lorsque toutes ces exigences apparaissent en même temps, la tâche peut devenir inaccessible, même pour des élèves qui possèdent les connaissances nécessaires.

Apporter un soutien linguistique ne signifie pas réduire les exigences.

Cela signifie rendre le chemin plus clair.

Les banques de mots, les structures de phrase, les connecteurs, les structures de paragraphe et les textes modèles ne simplifient pas l'objectif.

Ils permettent à l'élève d'atteindre l'objectif.

- ✓ Le contenu reste le même.
- ✓ Le niveau de réflexion reste le même.
- ✓ Le cadre devient plus explicite.

Ce type d'étagage est particulièrement important en EMILE et dans les contextes multilingues, mais il est aussi utile dans de nombreuses classes ordinaires, où les élèves peuvent comprendre, mais avoir des difficultés à exprimer leurs idées dans un langage académique.

À InTA, nous considérons le soutien linguistique comme un outil professionnel, et non comme une simplification.

Aider les élèves à passer des mots aux phrases, puis des phrases aux explications, leur permet de montrer ce qu'ils comprennent réellement sans réduire le niveau de la tâche.

Structurer la langue ne signifie pas donner moins.

Cela signifie donner l'accès.